

**Т. Г. Дементьева**

**ЭФФЕКТИВНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ  
УЧЕБНО-ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ**

Информатизация образования идет быстрыми темпами и приводит к возникновению новых перспектив и проблем, связанных с процессом передачи знаний, в том числе лингвистических. В сфере обучения иностранному языку стали быстро развиваться новые направления, такие, например, как разработка интеллектуальных и автоматизированных обучающих систем,

дистанционное обучение, лингводидактика в рамках информационных технологий (компьютерная лингводидактика), виртуальное общение как социолингвистический феномен.

Интернет и его ресурсы позволяют погружать обучающегося в аутентичную языковую среду, а интеллектуальные обучающие системы дают возможность автоматизированного включения когнитивных и творческих заданий в процесс обучения иностранному языку. Последнее замечание чрезвычайно важно для формирования учебно-познавательной компетенции взрослых обучающихся, которая является компонентом иноязычной коммуникативной компетенции наряду с языковой, речевой и социокультурной.

Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) позволяют повысить автономизацию обучения и упростить адаптацию обучающих программ под конкретного пользователя. В то же время в результате стремительного развития технологий возникла потребность в непрерывном образовании: знания стареют так быстро, что приходится постоянно переучиваться. Умение учиться становится одним из главных навыков, необходимых современному специалисту. И именно этот навык приобретается в процессе изучения иностранного языка с помощью информационно-коммуникационных технологий. Огромным преимуществом интернет-ресурсов является возможность учить и учиться на подлинных языковых и речевых образцах, что впоследствии во многом облегчает реальную коммуникацию на иностранном языке.

Википедия на иностранных языках служит одним из источников лингвострановедческой информации, способствуя развитию лингвосоциокультурной компетенции не только учащегося, но и преподавателя. Однако использование Википедии в учебном процессе должно осуществляться с определенной осторожностью, так как принцип свободного размещения информации не исключает страноведческих и лингвистических неточностей.

Более надежным ресурсом лингвистических знаний являются толковые словари и тезаурусы. Например, ресурс на английском языке Merriam-Webster, объединяющий толковый словарь и тезаурус (<https://www.merriam-webster.com/>); самый мощный на сегодняшний день ресурс на немецком языке DWDS, включающий толковый, морфологический, этимологический словарь, а также корпус текстов (<https://www.dwds.de/>); Le Robert, толковый словарь французского языка (<https://dictionnaire.lerobert.com/>). Такие словари-тезаурусы полезны, прежде всего, преподавателю, позволяя быстро и точно определить контекстное значение слова или термина при переводе. Процесс перевода в настоящее время намного упростился и ускорился с появлением электронных переводчиков Google translation, Яндекс Переводчик, DeepL, Prompt.One. Электронные переводчики позволяют переводить слова и текстовые фрагменты с иностранного языка на родной и обратно без потери времени и усилий на набор текста вручную. Однако текст, в том числе специализированный, переведенный с помощью электронного переводчика,

может быть буквальным и требовать обработки. В связи с этим в арсенале дидактических приемов, используемых в процессе изучения иностранного языка, появился такой вид заданий, как редактирование профессионально ориентированного текста, переведенного через электронный ресурс. С переводом специальных терминов искусственный интеллект может вообще не справиться, в таком случае приходится обращаться к многоязычным онлайн-словарям и тезаурусам. Обычный персональный компьютер также является накопителем текстов по узкой специализации и инструментом создания пользовательского словаря специальных терминов.

Современные коммуникационные технологии предоставляют всем пользователям широкие возможности изучения иностранного языка независимо от того, с какого гаджета (персонального компьютера, смартфона или планшета) происходит доступ к информационным ресурсам. Появился даже термин *m-learning*, относящийся к технологии организации процесса обучения с использованием мобильных устройств. Сегодня существует множество приложений, которые позволяют реализовать обучение иностранному языку с мобильного устройства. Многие из них действительно эффективны, так как позволяют увеличивать словарный запас (например, мобильное приложение *Word Hunt*) и развивать грамматические навыки поуровнево (*Duolingo*, *DuoCards*). Для изучения французского языка, например, имеется несколько популярных приложений (*Learn French by Bravolol Limited*, *Memrise*, *Learn French with Babbel*, *Learn French 6000 Words*). Каждое из приложений имеет свои полезные функции, в частности, запись голоса для проверки правильности произношения, ассоциативные приемы для заучивания лексики, языковые игры. В то же время, простой и быстрый доступ ко всевозможным приложениям порождает проблемы безопасности пользователя. Большинство из них требует регистрации, то есть предоставления некоторых персональных данных, следовательно, есть проблема их конфиденциальности.

Развивая тему преимуществ и недостатков использования ИКТ в целях иноязычного образования, нельзя не затронуть аспект, связанный с психологией как обучающегося, так и преподавателя. Большая часть взрослой аудитории (25–50 лет) считает информационно-коммуникационные технологии эффективными в силу экономичности с точки зрения временных и денежных затрат и возможности выбора индивидуального режима обучения. Возможность бесплатно скачать и беспрепятственно работать с оригинальным учебником является своеобразным мотивом, а ведь, по утверждению ученых, именно от мотивации зависит от 30 до 50 % успеха изучения иностранного языка.

Самым важным аспектом ИКТ с точки зрения образовательных услуг является методический. В настоящее время процесс обучения иностранным языкам характеризуется в терминах коммуникативных компетенций, а использование информационно-коммуникационных технологий в этом процессе нацелено на формирование и развитие способности пользоваться

иностранным языком для достижения взаимопонимания как в социально-культурной, так и в профессиональной области, а также на формирование учебно-познавательной компетенции. Некоторые исследователи включают в понятие коммуникативной компетенции информационно-коммуникативную компетенцию как способность специалиста адекватно организовать и участвовать в устной и письменной профессиональной и межкультурной коммуникации, используя средства современных информационных и телекоммуникационных технологий. Экспериментальные данные подтверждают высокую эффективность лингвистической подготовки при системной компьютерной поддержке, которая позволяет варьировать формы учебной работы над иностранным языком с учетом личностных качеств обучающихся, экономить время обращения к справочным материалам, обеспечивает оперативную обратную связь и дает обучающемуся возможность формирования учебно-познавательной компетенции, а также возможность самоконтроля.

Определенное влияние на скорость внедрения ИТ оказывают кадры. Не все преподаватели способны обеспечить наполнение и функционирование электронного образовательного контента, в связи чем появилась необходимость повышения квалификации преподавателей иностранного языка в сфере методики и дидактики использования современных информационно-коммуникационных ресурсов в целях лингвистического образования специалистов. По-прежнему остается слабо разработанным вопрос учета трудозатрат преподавателя, связанных с разработкой и внедрением инновационных технологий в учебный процесс.

В связи с этим следует обратить внимание на разработку рекомендаций по методическому использованию иноязычных социальных и профессионально ориентированных интернет-ресурсов, а также инструментов, находящихся в арсенале виртуальных образовательных платформ и мобильных приложений, что позволит интенсифицировать процесс обучения иноязычной коммуникации в социально-культурной и профессиональной сфере.